

**Požární automobily -
Část 3: Pevně zabudovaná zařízení -
Bezpečnost a provedení**

ČSN
EN 1846 - 3+A1
38 9301

Firefighting and rescue service vehicles – Part 3: Permanently installed equipment – Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Partie 3: Equipements installés a demeure – Sécurité et performances

Feuerwehrfahrzeuge – Teil 3: Fest eingebaute Ausrüstung – Sicherheits- und Leistungsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1846 - 3:2002+A1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1846 - 3:2002+A1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1846 - 3 (38 9301) z ledna 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 ze září 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text “”, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 418 nahrazena EN ISO 13850 zavedenou v ČSN EN ISO 13850 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení –
Nouzové zastavení – Zásady pro konstrukci

EN 953 zavedena v ČSN EN 953 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty –
Všeobecné požadavky na konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 1028-1:2002 zavedena v ČSN EN 1028-1:2003+A1:2008 (38 9310) Požární čerpadla – Část 1: Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění – Část 1: Třídění – Všeobecné a bezpečnostní požadavky

EN 1028-2 zavedena v ČSN EN 1028-2 (38 9310) Požární čerpadla – Část 2: Požární odstředivá čerpadla se zařízením pro zavodnění – Část 2: Ověřování všeobecných a bezpečnostních požadavků

EN 1050:1996 nahrazena EN ISO 14121-1 zavedenou v ČSN EN ISO 14121-1 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení – Posouzení rizika – Část 1: Zásady

EN 1846-1:1998 zavedena v ČSN EN 1846-1:1999 (38 9301) Požární automobily – Část 1: Terminologie a označení

EN 1846-2:2001 zavedena v ČSN EN 1846-2:2003 (38 9301) Požární automobily – Část 2: Obecné požadavky –
Bezpečnost a provedení

prEN 1947 nahrazena EN 1947:2002 zavedenou v ČSN EN 1947+A1:2007 (38 9502) Požární hadice – Tvarově stálé hadice a hadice s koncovkami pro čerpadla a automobily

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

Souvisící ČSN

ČSN EN 614-1 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

ČSN EN 13861 (83 3504) Bezpečnost strojních zařízení – Návod pro aplikaci ergonomických norem při konstrukci strojních zařízení

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a.s., Centrum technické normalizace, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 1846 - 3:2002+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2008

ICS 13.220.10 Nahrazuje EN 1846 - 3:2002

Požární automobily –

Část 3: Pevně zabudovaná zařízení – Bezpečnost a provedení

Firefighting and rescue service vehicles –

Part 3: Permanently installed equipment – Safety and performance

Véhicules des services de secours et de lutte
contre l'incendie –

Partie 3: Equipement installés a demeure –
Sécurité et performance

Feuerwehrfahrzeuge –

Teil 3: Fest eingebaute Ausrüstung – Sicherheits-
und Leistungsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-09-09 a obsahuje změnu A1 schválenou 2008-07-30.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN 1846 - 3:2002+A1:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 8

3 Termíny a definice 8

4 Seznam významných nebezpečí 10

4.1	Zařízení na vodu	11
4.2	Zařízení na přísady	12
4.3	Lafetová proudnice	13
4.4	Manipulační zařízení	14
5	Požadavky	14
5.1	Všeobecně	14
5.2	Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření	14
5.2.1	Všeobecně	14
5.2.2	Zařízení na vodu	15
5.2.3	Zařízení na přísady	16
5.2.4	Lafetová proudnice	16
5.2.5	Manipulační zařízení	16
5.3	Požadavky na provedení	17
5.3.1	Všeobecně	17
5.3.2	Zařízení na vodu	17
5.3.3	Zařízení na přísady	20
5.3.4	Lafetová proudnice	21
5.3.5	Manipulační zařízení	22
6	Ověřování	22
6.1	Všeobecně	22
6.2	Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření	22
6.2.1	Všeobecně	22
6.2.2	Zařízení na vodu	22
6.2.3	Zařízení na přísady	23
6.2.4	Lafetová proudnice	24
6.2.5	Manipulační zařízení	24
6.3	Ověření požadavků na provedení	24
6.3.1	Všeobecně	24

6.3.2 Zařízení na vodu 24

6.3.3 Zařízení na přísady 25

6.3.4 Lafetová proudnice 26

6.3.5 Manipulační zařízení 26

7 Informace pro používání 27

7.1 Všeobecně 27

7.2 Základní údaje a označování související s bezpečností 27

7.3 Informace a označování související s provedením 27

Příloha A (informativní) Měření délky dostřiku lafetové proudnice 28

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES" 29

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES" 30

Bibliografie 31

Předmluva

Tento dokument (EN 1846-3:2002+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2008-07-30.

Tento dokument nahrazuje EN 1846-3:2002.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami ! ".

CEN/TC 192 pověřila návrhem této normy CEN/TC 192/WG 3 „Požární automobily“.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky !směrnice (směrnic) EU".

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Norma EN 1846 „Požární automobily“ se skládá ze tří částí:

- Část 1: Terminologie a označení;
- Část 2: Obecné požadavky – Bezpečnost a provedení;
- Část 3: Pevně zabudovaná zařízení – Bezpečnost a provedení.

Příloha A je pouze pro informaci.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v "EN ISO 12100-1:2003".

Tento dokument doplňuje EN 1846-2 a zabývá se některými volitelnými typickými pevně zabudovanými zařízeními používanými hasiči.

Uvedená zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí pokrytých touto normou jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

POZNÁMKA Dalšími zařízeními, která nejsou pokryta tímto dokumentem, se mohou zabývat další části EN 1846, které budou vydány později na základě rozhodnutí CEN.

Pokud jsou ustanovení této normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními ostatních norem, a to v případě strojních zařízení, která byla navržena a konstruována podle ustanovení této normy typu C.

Tento dokument také pojednává o požadavcích na provedení, které platí pro zařízení uvedená v předmětu normy.

1 Předmět normy

1.1 Tato část této evropské normy stanovuje minimální požadavky na bezpečnost a provedení některých volitelných typických pevně zabudovaných zařízení v požárních automobilech, která jsou ovládána osobami způsobilými k obsluze, jak jsou vyjmenovány v EN 1846-1 a specifikovány v EN 1846-2.

POZNÁMKA 1 Kategorie a hmotnostní třídy požárních automobilů jsou uvedeny v EN 1846-1.

Pevně zabudovanými zařízeními, o kterých pojednává tato část této evropské normy, jsou:

- zařízení na vodu;
- zařízení na přísady;
- lafetová proudnice;
- manipulační zařízení.

POZNÁMKA 2 Tato část této evropské normy se má používat spolu se všemi národními předpisy platnými pro automobily pohybující se na veřejných komunikacích a se všemi směnicemi EU a souvisejícími předpisy EFTA platnými pro automobily a jejich výbavu.

Pro účely této evropské normy je rozsah obvyklých teplot okolního prostředí -15 °C až +35 °C.

POZNÁMKA 3 V případě použití mimo tento rozsah má zvláštní rozsah teplot specifikovat zákazník.

1.2 Tato část této evropské normy neplatí pro:

- automobily pro přepravu osob;
- automobily s celkovou hmotností nepřekračující 2 t;

- plavidla;
- letadla;
- vlaky;
- sanitní automobily;
- letištní automobily vyhovující doporučením Mezinárodní organizace civilního letectví (ICAO – International Civil Aviation Organisation).

1.3 Tato část této evropské normy se zabývá technickými požadavky na minimalizaci nebezpečí uvedených v kapi-

tole 4, která mohou nastat v průběhu uvádění do provozu, při provozu a při pravidelných kontrolách požárních automobilů, pokud se provádějí podle specifikací výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce.

Tato norma pojednává také o požadavcích na provedení.

Nepokrývá nebezpečí, která vznikají:

- hlukem (protože pevně zabudovaná zařízení nemohou být v činnosti mimo automobil, toto nebezpečí je obsaženo v části 2);
- vyzařováním (nízká frekvence, vysoká frekvence, radiace, mikrovlnné záření);
- chybami softwaru;
- použitím v prostředí s nebezpečím výbuchu;
- při navrhování, přepravě, údržbě a odstavování z provozu;
- tlakem větru při provozu a mimo provoz;
- statickou elektřinou;
- dálkovým ovládáním;
- elektromagnetickou kompatibilitou;
- olejovým hydraulickým a pneumatickým systémem řízení.

1.4 Tento dokument neplatí pro zařízení, která byla vyrobena před datem vydání této normy v CEN.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.